

BRUKSANVISNING

Maxi Sky 440



Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2025.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

Innehåll

Förord	4
Information före försäljning	5
Säkerhetsföreskrifter	6
Avsedd användning.....	6
Användningstid.....	6
Förpackningens innehåll.....	7
Säker arbetslast.....	7
Viktig säkerhetsinformation.....	7
Förhindra stötar.....	8
Förhindra brand och explosion.....	8
Arbetsmiljösäkerhet och miljöföreskrifter.....	8
Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare.....	9
Varningsetiketter på utrustningen.....	9
Avseende hemsjukvårdsmiljö.....	9
Tillägg för skensystem andra än KWIKtrak™.....	9
Delarnas namn	10
Produktbeskrivning	11
Handkontroll.....	11
Laddare.....	11
Indikatorer.....	11
Nödstopp och avstängning.....	11
Nödsänkning.....	11
Nödbroms.....	12
Information om batteriet.....	12
Svängbar adapter (tillval).....	13
Tillbehör.....	14
Sätta på selen	15
Passande selar.....	15
Hur man använder selarna.....	16
Innan du närmar dig patienten.....	16
Fästmetoder.....	16
Flytta över patienten.....	17
Skötsel och förebyggande underhåll	21
Felsökning	26
Teknisk specifikation	27
Mått	29
Etiketter	30
Elektromagnetisk kompatibilitet	33

Förord

Tack för att du har valt den flyttbara lyften Maxi Sky® 440.

Kontaktinformation för kunder

Om du har frågor om denna produkt eller andra Arjo-produkter eller tjänster från Arjo kontaktar du Arjo eller en auktoriserad Arjo-representant eller går in på www.arjo.com.

Före användning av produkten

Informationen i denna bruksanvisning är viktig för din säkerhet. Du måste läsa och förstå bruksanvisningen innan du använder produkten för att förhindra potentiella skador. Informationen i denna bruksanvisning är nödvändig för säker och korrekt användning av produkten.

Otillåtna modifieringar av en Arjo-produkt kan påverka dess säkerhet och prestanda. Arjo kan inte hållas ansvarigt för olyckor eller incidenter som uppstår till följd av sådana modifieringar av företagets produkter.

Service och support

Det är nödvändigt att utföra rutinunderhåll för att upprätthålla produktens säkerhet och tillförlitlighet. Mer information finns i avsnittet Skötsel och förebyggande underhåll. Reservdelar beställs från Arjo.

Allvarlig incident

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Beteckningar som används i denna bruksanvisning



VARNING

Varning betyder: Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer denna varningstext kan du skada dig själv eller andra.

AKTA

Akta betyder: Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller produkten skadas.

OBS!

Obs! betyder: Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller produkten.

Information före försäljning

ALLMÄNT	
Avsedd användning, avsedd användargrupp och avsedd miljö, inklusive eventuella kontraindikationer	Se Avsedd användning på sidan 6
Produktens förväntade livslängd	Se Användningstid på sidan 6
Maximal användarvikt	200 kg (440 lb)
Minsta användarvikt	Inga
Maxlast	200 kg (440 lb)
Kontrollernas driftkraft	<5 N
Tillbehör	Se Tillbehör på sidan 14
Avtagbara delar	Karbinhake, handkontroll, laddare och nödsänk- ningsverktyg
Kompatibla produkter	Se Passande selar på sidan 15
Den A-viktade ljudeffektnivån	<54 dBA
Tillverkarens namn och adress	Se baksida

MÅTT	
Produktvikt (max)	6,5 kg (14,3 lb)
Avtagbara delar över 10 kg (22 lb)	Inga
Vändradie	Ej tillämpligt
Totalt	Mått på sidan 29

Säkerhetsföreskrifter

Bruksanvisningen ska förvaras tillsammans med lyften så att den kan användas som referens när det behövs.



VARNING

Använd inte lyften innan du förstått bruksanvisningen helt och hållet. Att använda enheten på ett felaktigt sätt kan leda till att vårdtagaren faller eller skadar sig.



VARNING

Arjo rekommenderar och varnar för att endast originaldelar från Arjo ska användas på produkter och andra enheter som tillhandahålls av Arjo. Skador kan orsakas av att olämpliga delar används.



VARNING

Otillåtna ändringar av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten. Arjo ska inte hållas ansvarigt för eventuella olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.



VARNING

Sätt alltid selen runt patienten enligt de bifogade anvisningarna. Om du inte gör detta finns det risk för personskador, både på dig själv och andra.

AKTA

Maxi Sky 440 är endast avsedd för förflyttning av patienter. Använd inte lyften till något annat. Den kan ta skada och patientens säkerhet kan äventyras.

AKTA

Tappa inte taklyften. Detta kan leda till invändiga skador. Om du tror att taklyften är skadad ska du kontakta närmaste Arjo-representant.

OBS!

Arjo-taklyftar är särskilt avsedda för KWIKtrak™ takskenssystem, selar och tillbehör från Arjo.

Avsedd användning

Maxi Sky 440 är en taklyft för flerpatientsbruk och flegångsbruk konstruerad för att hjälpa vårdpersonal att lyfta patienter på sjukhus, långtidsvård, vårdhem och vid vård i hemmet, inklusive privatbostäder, samt patienter med nedsatt rörelseförmåga i följande situationer.

- Förflyttning till/från en intilliggande plats som t.ex. en stol, rullstol, säng, bad, toalett, golv eller bår.
- Ge patienten stöd vid rehabiliteringsträning.
- Hjälpa patienter vid t.ex. toalettbesök och positionering i sängen.

Förflyttning av patient måste göras under övervakning av utbildad personal i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. Produkten får endast användas för de angivna ändamålen. Den måste installeras av personal godkänd av Arjo och i enlighet med lokala bestämmelser.

Användningstid

Produkten har konstruerats och testats för en brukningstid på sju (7) år eller 10 000 förflyttningar – beroende på vilket som inträffar först – under förutsättning att förebyggande underhåll utförts enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och förebyggande underhåll på sidan 21.

Tiden mellan antalet förflyttningar i förhållande till antalet år beskrivs i tabellen.

Förflyttningar per dag	År (10 000 förflyttningar)
4	7
6	4,5
8	3,5



VARNING

Tillverkaren kan inte garantera säkerheten för en lyft eller ett tillbehör efter brukningstidens utgång. Slitage kan göra att en del går itu och få som följd att vårdtagaren faller.

Den röda indikatorlampan på den flyttbara lyften blinkar när ungefär hälften av den normala brukningstid har gått och ytterligare en gång för att indikera att brukningstiden har gått ut.

Kassetts åldrande, antal användningstillfällen (antal förflyttningar per dag), patientens vikt och underhållsintervallen är faktorer som påverkar brukningstiden för Maxi Sky 440.

En förflyttning definieras som ett tillfälle då en patient flyttas från en punkt till en annan. En förflyttningscykel (ett förflyttningstillfälle) innehåller ett lyft och en nedsänkning.

Den förväntade livslängden på tygselar och bårar är ca två år från inköpsdatum. Den förväntade livslängden gäller endast om selarna och bårarna är rengjorda, underhållna och kontrollerade i enlighet med Schema för förebyggande underhåll på sidan 21.

Den förväntade livslängden på andra förbrukningsartiklar som batterier, säkringar, lampor, selar, remmar och draglinor beror på hur respektive produkt sköts och används. Förbrukningsartiklar måste underhållas i enlighet med bruksanvisningen och Schema för förebyggande underhåll på sidan 21.

Förpackningens innehåll

När utrustningen tas emot ska den kontrolleras mot följersedeln för att man ska säkerställa att allting finns med. Kontrollera förpackningen med avseende på skador. Om paketet är skadat eller har öppnats ska du kontakta transportföretaget. Använd INTE produkten.

Säker arbetslast

Taklyften Maxi Sky 440 har konstruerats med en lyftkapacitet på 200 kg (440 lb).



VARNING

Taklyften är avsedd att användas på patienter vars vikt är inom en angiven säker arbetslast. Försök inte lyfta högre vikter än den angivna lägsta viktgränsen på följande:

- skensystemet
- den maxlast som anges på lyften
- tillbehören
- selen

Att överbelasta någon av dessa kan leda till att patienten faller eller skadar sig.

Viktig säkerhetsinformation

Se alltid till att:

- Den flyttbara lyften monteras av en entreprenör eller installatör godkänd av Arjo.
- Produkten används av utbildad vårdpersonal.
- Skeninstallationen klarar samma last eller mer än lasten för den flyttbara lyften.



VARNING

Innan du försöker flytta en patient måste en komplett klinisk bedömning göras av patientens fysiska kondition och lämplighet för förflyttning av en behörig person. Förflyttningen kan, bland annat, innebära väsentlig belastning på patientens kropp. En förflyttning som görs fast den inte borde göras kan försämra patientens hälsotillstånd.

- En utvärdering av lämpligheten i att förflytta en patient som är ansluten till elektroder, katetrar eller annan medicinsk utrustning görs.
- Våldsamma slag undviks under förflyttningen.
- Selen inte är skadad, fransad eller trasig.
- Lyftrutinerna i bruksanvisningen följs.

Fortsättning på nästa sida

- Alla reglage och säkerhetsfunktioner endast används i enlighet med anvisningarna i den här bruksanvisningen. Ett reglage eller en knapp på taklyften aldrig tvingas in i ett läge.
- Laddaren inte förvaras i dusch- eller badrum eller andra områden med hög luftfuktighet.
- Selarnas remmar är i bra skick och ordentligt fastgjorda.
- Dagligt underhåll utförts innan lyften används.
- Om lyften ska ställas undan när den inte används får luftfuktigheten i förvaringsutrymmet inte överstiga 93 %.
- Omgivningstemperaturen vid förvaring av taklyften är mellan -25 °C och 70 °C (-13 °F och 158 °F).



VARNING

Denna produkt innehåller smådelar som kan innebära kvävningsrisk för barn om de sväljs eller inandas.



VARNING

Arjo varnar för eventuell risk för strypning avseende lyftremmar och handkontrollkabeln. Nödvändiga försiktighetsåtgärder ska vidtas för att förhindra denna risk.

AKTA

Håll lyftens alla komponenter rena och torra för att inte orsaka fel på enheten.

AKTA

Om handkontrollen utsätts för alltför stora mängder vatten (eller annan vätska) kan detta orsaka fel på enheten.

Förhindra stötar

- Rör aldrig vid en taklyft där kabelledarna ligger öppna, eller om elkabeln skadats. Om så är fallet ska du omgående kontakta närmaste Arjo-representant.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.

- Kontrollera vilken spänning och frekvens som krävs (se märkskylten). Dessa krav varierar med land. Försök aldrig använda taklyften i områden där andra spänningar eller frekvenser används.
- Öppna inte lyften, batteriet eller laddaren, och försök inte utföra service eller reparationer. Kontakta närmaste Arjo-representant vid fel på enheten.
- Läs anvisningarna för batterierna och laddaren noggrant innan du använder eller förvarar batterierna.

Förhindra brand och explosion



VARNING

Batteriet får inte ställas eller förvaras i direkt solljus eller nära en värmekälla.



VARNING

Utsätt inte batterierna eller batteriladdaren för öppen eld. De kan öppnas och då ge ett kemiskt läckage.



VARNING

Använd inte laddaren i omgivningar med brandfarliga anestesigaser. Laddaren kan generera en gnista, som kan orsaka en explosion.

- Kortslut inte batteriets poler.
- Batteriet får inte förbrännas.

Arbetsmiljösäkerhet och miljöföreskrifter

- Skölj omedelbart med rikligt med vatten om batterihöljet spricker och innehållet kommer i kontakt med hud eller kläder.
- Om innehållet kommer i kontakt med ögonen, skölj genast med rikligt med vatten och sök medicinsk hjälp.
- Inandning av innehållet kan orsaka irritation i andningsvägarna. Andas frisk luft och sök medicinsk hjälp.

- Information om återvinning och kassering av batterier finns i Kassering av uttjänta produkter på sidan 28.

Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare



VARNING

Det är viktigt att anvisningarna följs så att batteriet används på säkert sätt och så att användaren (patienten/vårdpersonalen) inte skadas.

Batterierna som ska användas med den här enheten är laddningsbara.

Använd endast batterier som är avsedda att användas med enheten. Använd inte batteriet om du är osäker. Kontrollera att batteriet hör till enheten genom att jämföra etiketten på batteriet med Teknisk specifikation på sidan 27. Kontakta närmaste Arjo-representant om du inte kan bekräfta batteritypen.

- Utsätt inte batteriladdaren eller kontakten för vatten.
- Utsätt inte batteriet eller batteriladdarna för öppen eld.

Undvik kroppsskador – utsätt aldrig batteriet för någon påverkan genom tryck, punktering, öppning, demontering eller någon annan mekanisk manipulering.

Sluta använda batteriet om du ser tecken på skada eller deformation. Informera behörig tekniker innan du fortsätter använda utrustningen.

Se Teknisk specifikation på sidan 27 i det här dokumentet för uppgifter om korrekt bortskaffande och återvinning av batteriet.

- Var försiktig så att du inte tappar batterierna.
- Använd bara den laddare som levererats med lyften.
- Ladda inte batterierna i utrymmen där ventilation saknas.
- Laddaren får inte övertäckas eller utsättas för damm.

- Laddaren ska endast användas i torra utrymmen med normal luftfuktighet.
- Förvara inte batterier vid högre temperatur än 70 °C (158 °F).

OBS!

Batterier måste laddas under minst åtta (8) timmar före första användning.

Varningsetiketter på utrustningen

- Läs noggrant alla etiketter på batteriet och följ anvisningarna.
- Kontrollera alla varningsetiketter på utrustningen. Beställ nya etiketter om de gamla inte går att läsa.

Avseende hemsjukvårdsmiljö



VARNING

Produkten är inte avsedd att användas av barn. Allvarliga personskador kan inträffa.

OBS!

Noggrann rengöring ska ske när ett djur kommit nära produkten.

Hår från husdjur som fastnar runt rörliga delar kan påverka lyftens prestanda.

Tillägg för skensystem andra än KWIKtrak™

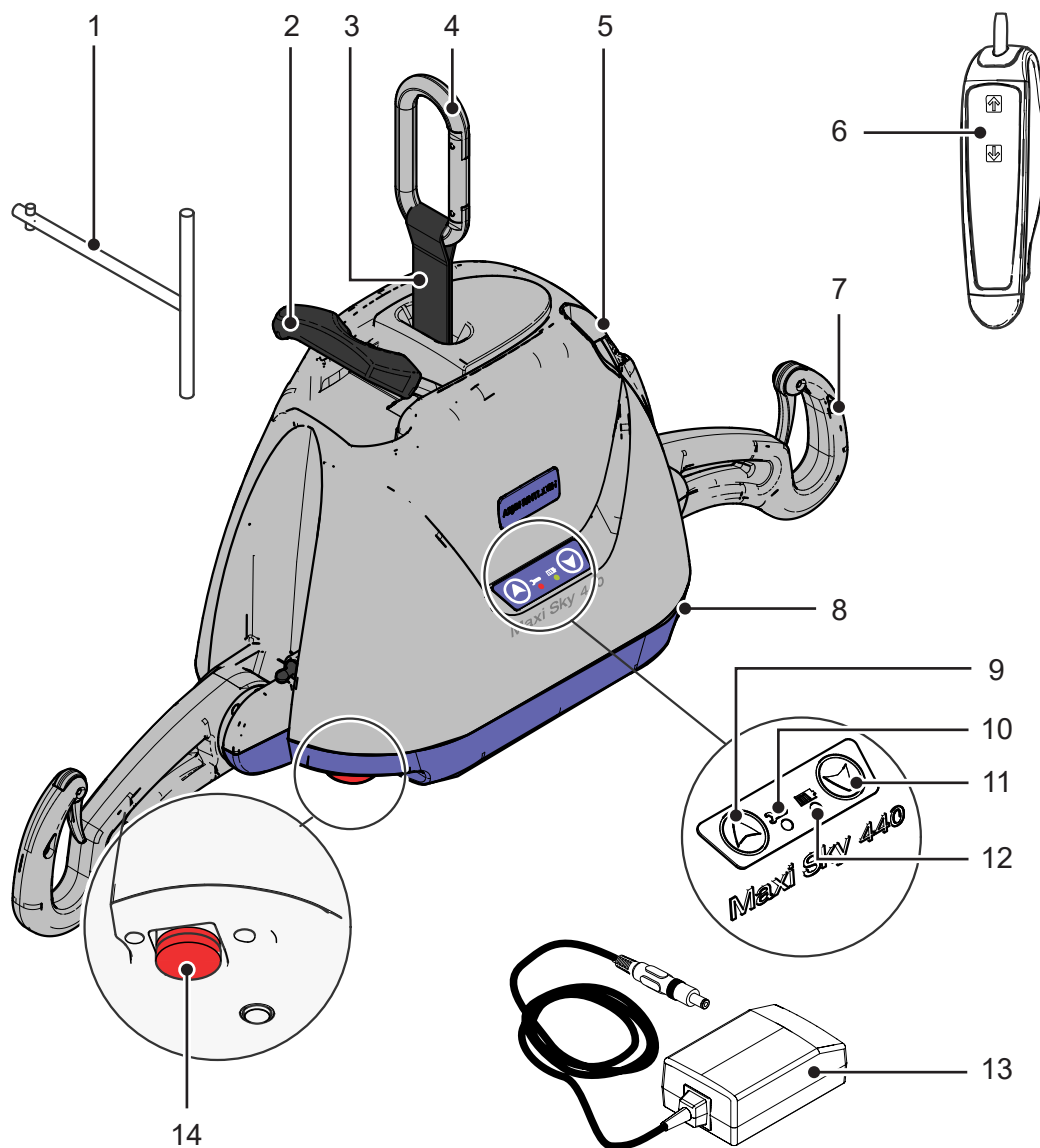
Arjo kan ha anpassat den här taklyftskassetten för att användas med andra skensystem än KWIKtrak. Om så är fallet måste tillägg 001-14250-EN medfölja vagnen. Detta dokument innehåller viktig information om skensystemets begränsningar och beskrivningar av specifika delar.



VARNING

Innan Maxi Sky 440 används med ett annat skensystem än KWIKtrak, se noga till att ha läst och förstått tillägget som medföljer det anpassade tillbehöret.

Delarnas namn

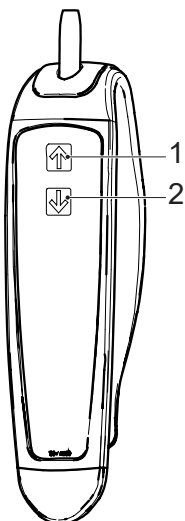


- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Nödsänkingsanordning | 8. Ingång för laddare (likström/DC) |
| 2. Passeringskrok | 9. Uppåtknapp |
| 3. Rem | 10. Indikatorlampa för underhåll |
| 4. Karbinhake | 11. Nedåtknapp |
| 5. Handkontrollhållare | 12. Indikatorlampa för laddning |
| 6. Handkontrollenhet | 13. Laddare (med nätadapter) |
| 7. Support | 14. Nödstoppsknapp (röd) |

Produktbeskrivning

Handkontroll

Handkontrollenheten används för att manövrera taklyften. Uppåt- och nedåtknapparna höjer eller sänker lyften.



1. Uppåtknapp
2. Nedåtknapp



Laddare

Taklyftsensheterna är försedda med en vägguttagsladdare som kan anpassas till att passa växelströmsuttag i det land där de säljs.

OBS!

Undvik att placera laddaren på sådant sätt att tillgängligheten till kontakten är begränsad, vilket försvårar urkoppling.

Indikatorer

Batteristatus		
 (Gult)	Blinkande	Batteriet laddas.
	Fast sken	Batteriet har laddats.
Underhåll		
 (Röd)	Blinkande (inga pip)	Underhåll ska utföras av närmaste representant.
	Fast sken (med pip)	Underhåll är försenat. Sluta använda lyften och kontakta din lokala representant för service.

Nödstopp och avstängning

Operatören kan stänga av elmatningen när som helst genom att trycka på den röda nödstoppsknappen under lyften. Knappen kan återställas genom att man vrider den medurs i pilarnas riktning. Förstagångs användare bör öva på avstängning innan lyften används med en patient.

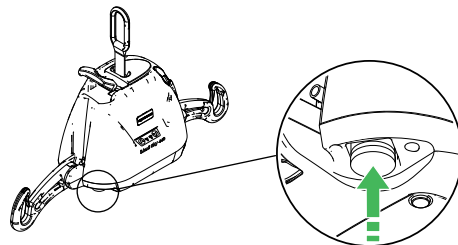
Nödsänkning

AKTA
Nödsänkningfunktionen får bara användas i nödsituationer.

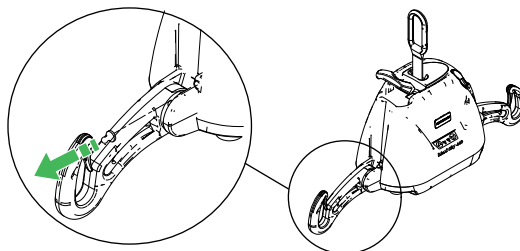
Taklyften har en särskild säkerhetsfunktion som gör att lyften kan sänkas ned även om elsystemet inte fungerar.

Nödsänkningenheten sitter till höger på lyften (nära stöden för vikbar sele), och nödsänkningen aktiveras genom att sätta in specialverkyget som medföljer den här bruksanvisningen.

1. Tryck på den röda nödstoppsknappen under lyften. Flytta lyften med patienten över sängen eller rullstolen.

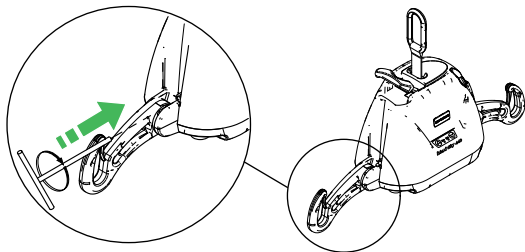


2. Ta bort plastkåpan som täcker nödsänkingsmekanismen.



Fortsättning på nästa sida

3. För in specialverktyget i öppningen. Vrid det medurs för att sänka patienten. Nyckelrotationen drar runt motorn direkt, så för varje vridning med verktyget kommer patienten att sänkas ned något. När väl patienten sänkts ned säkert på en säng eller i en rullstol kan verktyget tas bort från lyften. Ring en behörig tekniker för service av taklyften.



Nödbroms

Nödbromsen är en extra säkerhetsfunktion som automatiskt förhindrar patienten från att falla om kraftöverföringen eller motorn mot förmodan skulle sluta fungera.



VARNING

Efter att en incident inträffat och bromsen ansatts får du aldrig försöka låsa upp bromsen eller trycka på uppåt-knappen. Bromsen kan då kopplas ur och patienten kan falla. Nödsänkningenheten kan inte användas.



VARNING

Använd aldrig en flyttbar lyft om nödbromsen utlösts. Använd annan utrustning för att hissa ned patienten. Att med våld flytta på lyften kan göra att patienten faller.

Nödbromsen är avsedd för en enda aktivering och kan därför bara användas en gång. Ring en Arjo-representant för byte av enheten.

Information om batteriet

Lägg dessa anvisningar på minnet och följ dem alltid, så att du kan hantera batteriet säkert och se till att det håller så länge som möjligt.

AKTA

Om inte dessa anvisningar följs kan batteriernas livslängd förkortas.

Använd endast batterier som är konstruerade och märkta för användning med enheten. Använd inte batteriet om du är osäker. Kontrollera att batteriet hör till den aktuella enheten genom att jämföra batteriets etikett med de tekniska specifikationerna i den här bruksanvisningen. Kontakta närmaste Arjo-representant om du inte kan bekräfta batteritypen.

Batteriets livslängd är beroende av många faktorer. Dessa är: användningsfrekvens, laddningsfrekvens, temperaturen under användningen, förvaring och förvaringstid.

Om bly-/syrbatterier används och laddningen sjunker under 20 % kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.

Ha alltid ett reservbatteri till hands. Kontrollera att avdelningen har ett sådant i lager.

Batterierna i taklyften ger 10 till 30 förflyttningar per batteriladdning.

OBS!

Batteriernas livslängd kan förlängas genom att man sätter i laddaren i lyftens likströmladdare varje gång den flyttbara lyften inte används. Om varningssignalen för svagt batteri hörs måste batterierna laddas så snart som möjligt. Ladda batterierna tills laddningsindikatorlampan lyser med fast gult sken innan du använder lyften igen. På så vis förlängs deras livslängd.

OBS!

Arjo använder förseglade bly-/syrbatterier. Dessa batterier har ingen minnesfunktion. Batterierna ska alltså inte laddas ur helt före återuppladdning.

Ladda batterierna



VARNING

Använd inte laddaren om kabeln är skadad eller om lyften tappats eller skadats. Försök inte att böja nätkabeln med våld, och ställ aldrig tunga föremål på den. Kabeln kommer då att skadas, vilket kan orsaka brand eller elstöt.

1. Anslut laddaren till ett vägguttag som är kompatibelt med universalspänningsingångar från 100 V AC till 240 V AC.
2. Anslut laddarens likströmskontakt till likströmsingången på taklyften.
3. Laddarens indikatorlampa växlar till gult medan batteriet laddas. När batterierna är fullt uppladdade släcks laddningslampan. Enheten är klar att användas.
4. Om batteriet är svagt tar det cirka två timmar tills det är fullt uppladdat.

OBS!

Lyften kan inte använda ström från laddaren för att fungera. Du kan inte aktivera någon funktion på lyften när den är ansluten till laddaren, inget kommando kommer att aktiveras.

Dra ut laddarens kontakt när du behöver använda lyften igen.

Laddaren kan alltid sitta kvar i lyften, vilket är bekvämt för laddning över natten. Lyften kan laddas under längre perioder utan risk för skada på laddaren eller batterierna.

Om batterierna laddats ur helt och hållet kan det ta upp till 6-8 timmar för att ladda upp dem helt igen. Minska laddningstiden genom att aldrig köra helt slut på batterierna, och lämna alltid den flyttbara lyften i laddaren när den inte används.

OBS!

Om indikatorn inte tänds eller blinkar när laddaren ansluts till lyftens likströmsingång, se avsnittet Felsökning på sidan 26.

AKTA

Försök inte använda batterier som inte levererats av Arjo. Batterierna är särskilt konstruerade för Arjos laddarsystem. Användning av felaktiga batterier kan skada lyften och/eller laddaren allvarligt.

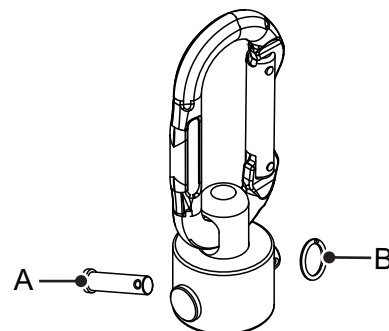
Svängbar adapter (tillval)



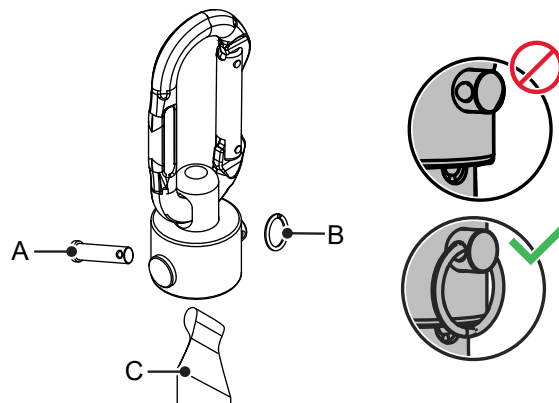
VARNING

För att förhindra personskador ska du kontrollera att gaffelbulten är ordentligt säkrad med hjälp av den delade ringen.

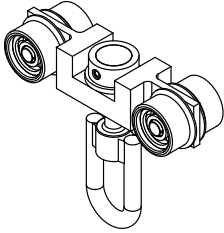
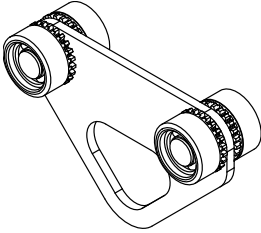
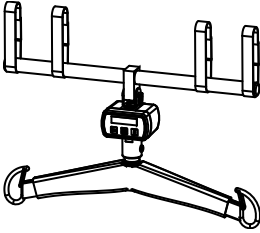

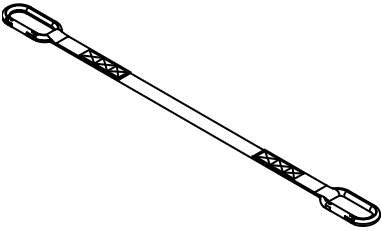
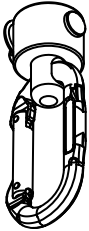
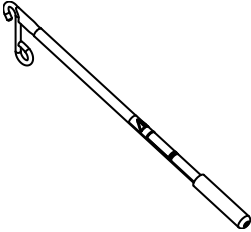
1. Ta bort karbinhaken från remmen.
2. Ta bort gaffelbulten (A) och den delade ringen (B) från svängbara adaptern.



3. Fäst remmens ögla (C) på den svängbara adaptern med hjälp av gaffelbulten (A) och säkra den med den delade ringen (B).



Tillbehör

		
<p>Svängbar vagn</p> <p>En svängbar vagn för flyttbara taklyftar används för att flytta lyften längs skensystemet och för att tillåta rotation runt upphängningspunkten.</p>	<p>Vagn</p> <p>Vagn för flyttbara taklyftar. Används för att flytta lyften längs skensystemet.</p>	<p>Våg</p> <p>För att använda vågen tillsammans med vågadapter, se vågens och vågadaptorns respektive bruksanvisning.</p>
		
<p>Bärväska</p>	<p>Förlängningsrem</p> <p>För att använda förlängningsremmen, se bruksanvisning för förlängningsrem.</p>	<p>Svängbar adapter</p> <p>Den svängbara adaptern används för att lyften ska kunna rotera runt upphängningspunkten.</p>
		
<p>Upphängningsstång 24" och 36"</p> <p>För att använda upphängningsstången, se bruksanvisning för upphängningsstång.</p>		

Kontakta din närmaste Arjo-representant för beställning.



VARNING

Alla vagnar är inte kompatibla med alla skensystem. Kontakta din lokala Arjo-försäljare för mer information.

Sätta på selen

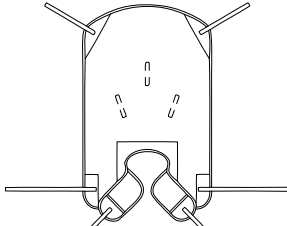
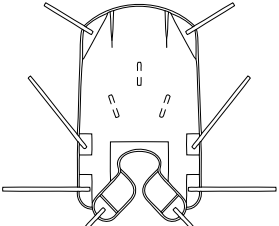
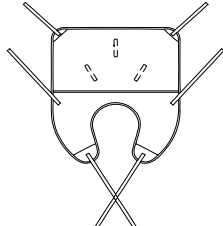
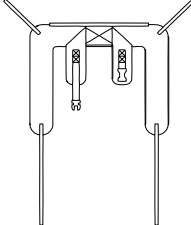
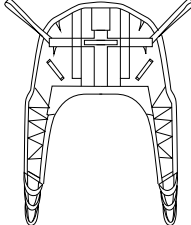
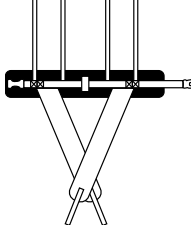
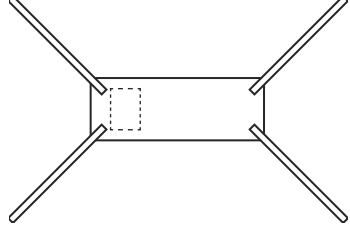
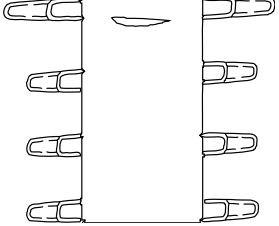
VARNING

Alla skenor måste avslutas med ändstopp eller kopplas till andra avslutande skenkomponenter. Kontrollera före varje användning att alla ändstopp sitter på rätt plats och att de sitter säkert. En felaktig montering av någon av dessa kan leda till att patienten faller eller skadar sig.

VARNING

Patienten får aldrig manövrera lyften. Vid eventuellt fel kan vårdtagaren fastna i enheten.

Passande selar

		
Hammocksele	Hammock 6-sele	Snabbsele
		
Hygiensele	Combi sele	Gåträningssele
		
Arm-/bensele	Omplaceringssele	

Kontakta din närmaste Arjo-representant för beställning.

Hur man använder selarna

De två selstöden kan användas med vilken som helst av Arjos selar med fästöglor.

Alla selar är färgkodade efter storlek och har en egen färg på kantbindning eller fästrem:

- Grå eller grönbå – Extra extra liten/Extra Extra Small – XXS
- Vit eller brun – Extra liten/Extra Small – XS
- Röd – Liten/Small – S
- Gul – Medium – M
- Grön – Stor / Large – L
- Blå – Extra Large – XL
- Terrakotta – Extra extra stor/Extra Extra Large – XXL

Arjo har huvudstöd för många selar som tillval, om detta anses nödvändigt för en viss patient. En rad olika specialsalar finns som tillbehör. Kontakta närmaste Arjo-representant om du vill veta mer om dessa eller om selar i specialstorlekar.



VARNING

Vid användning av Arjo selar för engångsbruk med Maxi Sky 440, se alltid i anvisningarna för Arjo-selarna för engångsbruk och läs även dessa instruktioner före användning.

Innan du närmar dig patienten

- Vårdpersonalen ska alltid berätta för patienten vad de tänker göra.
- Se till att du har en sele av rätt modell och storlek till hands för förflyttningar med taklyften.
- Innan du utför förflyttningen är det viktigt att utvärdera patientens allmänna tillstånd. En upprörd patient kräver en särskild typ av sele.

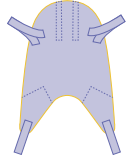
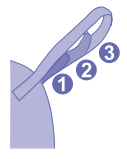
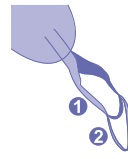




Patientpositionering

Patientens position kan styras beroende på vilka fästöglor man använder. Olika kombinationer av fästöglor kan användas för att göra det möjligt att lyfta och förflytta en patient i positioner från halvliggande till sittande.

OBS!

Selar med flera öglor ger ytterligare alternativa ställningar.

Kroppsplacering utifrån val av öglor

Axlar	Axlar	Stödben	Höfter ^a
			
Stödben			
	1	2	2
	2	2	2
	3	2	2
	3	1	2

^a Höftöglor finns endast på THA6i-modellen

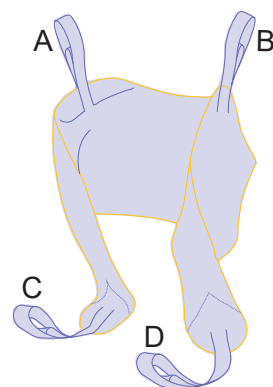
Fästmetoder

När en sele med öglor har fästs runt en patient kan selen anpassas på tre sätt.

Oavsett vilken av de tre metoderna som används (se nedan) måste du först fästa selens axelöglor på lyftbygelnns båda sidor.

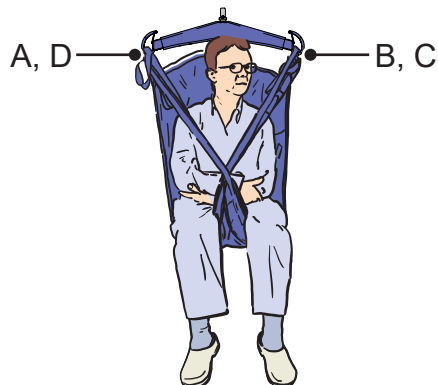
Fästpunkter

Beskrivningen av fästpunkterna som visas här är endast till för förklaringarna nedan.



Metod 1 – Korsning

Benen ihop med korsad rem. Den här metoden rekommenderas för de flesta vanliga förflyttningar.



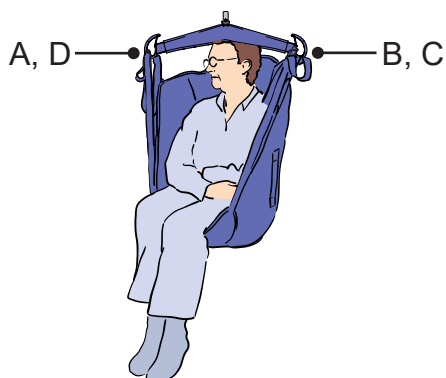
Metod 2 – Hammock



VARNING

Metod 2 är kanske inte lämplig för förvirrade, aggressiva eller oberäkneliga patienter eftersom de kan falla framåt och skadas.

Bro, benen ihop. Den här metoden fungerar som en bekväm vagna för amputerade patienter. Den passar även för patienter med kontrakturer, på vilka det kan vara svårt att dra en selrem mellan benen.



Metod 3 – Abduktion



VARNING

Metod 3 kanske inte passar patienter som inte kan kontrollera överkroppen, eftersom de kan glida ned och nästan ut ur selen.

Benen isär och inga korsande remmar. I den här metoden hålls benen i abduktion, vilket är bekvämt vid toalettbesök och tvätt.



Flytta över patienten

(12 steg)



VARNING

Du måste som vårdpersonal vara fullständigt uppmärksam på patienten under hela förflyttningen. Vid eventuellt fel på enheten måste du som vårdpersonal kunna reagera snabbt.

Gör så här för att börja förflyttningen:

1. Placera patienten i selen enligt avsnitt Fästmetoder på sidan 16.
2. Rulla ut remmen genom att trycka på nedåtknappen på handkontrollen samtidigt som du håller remmen spänd med den andra handen.

OBS!

Remmen måste vara spänd för att lyften ska fungera.

Fortsättning på nästa sida

3. Fäst karbinhaken vid vagnen och flytta sedan lyften över patienten.
4. Sänk lyften under hakan och fäll ut stöden innan selremmarna fästes. (Detta hindrar lyften från att vidröra patientens kind när den rör sig).

OBS!

Om patienten är i liggande ställning ska lyften sänkas ned nära bröstet, stöden fällas ut och därefter ska remmarna fästas.

OBS!

Selens baksida har påsydda handtag för att underlätta för vårdpersonalen vid positionering samtidigt som patientens säkerhet höjs.

5. Fäst selen genom att fälla ut stödet på vardera sidan av lyften. Fäst selens fästögla på stödet och dra försiktigt i remmen.

6.



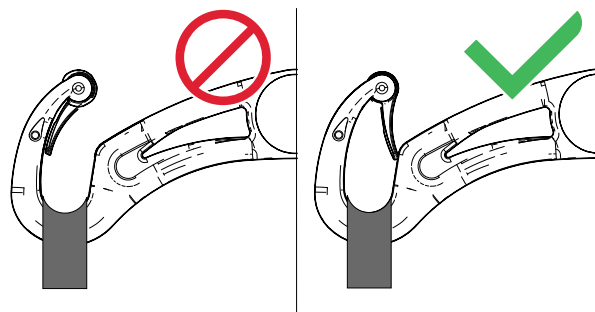
VARNING

Innan du lyfter patienten:

- Kontrollera att alla remmar fästs vid lyftens stöd.
- Kontrollera att patientens armar inte är i vägen.
- Kontrollera att selen inte fastnat i något (rullstolsbroms eller armstöd på stolen osv.).

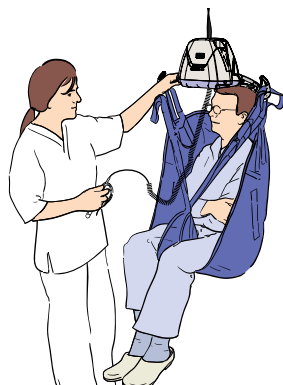
Om något av ovanstående inträffar ska patienten hissas ned omedelbart och problemet åtgärdas. Alla dessa situationer kan få som följd att vårdtagaren faller.

Säkerhetsspärren roterar så att remmen kan glida in i hakarna. Remmen sitter säkert innanför stödet när säkerhetsspärren automatiskt återgår till det stängda läget. Försök inte förflytta en patient om säkerhetsspärrarna inte blockerar stödets öppning för remmen.



7. Lyft patienten genom att trycka på uppåt-knappen på handkontrollen.

- Lyft enheten tills patientens ända går fri från rullstolens armstöd (eller badet eller sängen) innan du flyttar patienten. Styr patientens ben förbi eventuella hinder.



- När patienten befinner sig ovanför rätt plats och är klar för nedhissning trycker du på nedåtknappen.

10.



VARNING

Håll alltid taklyftens lyftbygel med ena handen när du är nära en patient för att undvika risken för kontakt.

- När patienten sitter ordentligt kan du lossa remmarna och koppla bort selen från lyften.
- Kör bort lyften från patienten. Haka av lyften från vagnen och använd handkontrollen för att korta remmen. Du kan nu ta bort selen från patienten.
 - När taklyften inte längre behövs sätter du tillbaka den i laddaren.

Rengöring och desinficering

(3 steg)

Ta bort synlig smuts

1. Använd en våt trasa. Ta bort synliga avlagringar på taklyften. Rengör enheten uppifrån och ned.

Rengör

AKTA

Enheten får inte skvättas ned, doppas eller dränkas i vatten. Lyften är en elektrisk enhet och vatten kan skada den.

OBS!

Lyften och selen ska rengöras mellan två olika patienter och/eller när det finns misstanke om kontaminering.

Använd en trasa fuktad med varmvatten blandat med mildt rengöringsmedel. Du kan även använda desinficeringsdukar som är färdigimpregnerade med en 70-procentig lösning av isopropylalkohol.

2. Torka utrustningen uppifrån och ned och avlägsna alla synliga avlagringar. Torka av lyften ordentligt med dukarna för att effektivt desinficera alla ytor. Använd inte fenol, klorin eller något annat lösningsmedel som kan skada ytan eller orsaka korrosion.

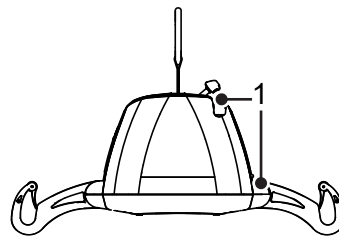
OBS!

Var särskilt uppmärksam på de områden som pekas ut i avsnitt i Särskilda områden att rengöra på sidan 20. Det är där det är troligast att bakterier får fäste. Använd en mindre borste och/eller bomullstopp för att komma åt dem.

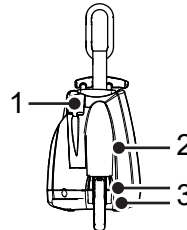
3. Skölj bort eventuellt kvarvarande rengöringsmedel med rent vatten. Torka sedan med en torr trasa.

För att vagnens hjul ska rulla så lätt som möjligt ska insidan av skenan rengöras var fjärde månad. Detta görs genom att föra in en fuktig trasa i öppningen och skjuta den från ena sidan av skenan till den andra.

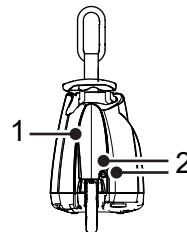
Särskilda områden att rengöra



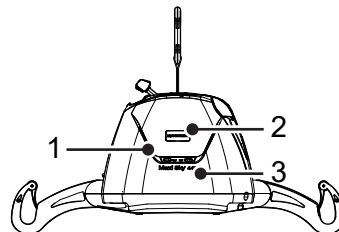
1. Höljeförbindelse i plast



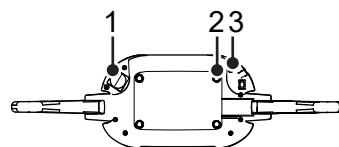
1. Fördjupning i plasten
2. Ficka för handkontroll
3. Höljets hörna



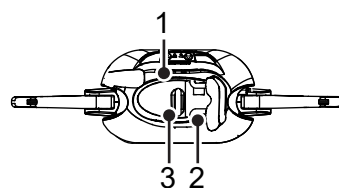
1. Fördjupning i plasten
2. Höljets hörna



1. Höljets hörna
2. Produktetikettens kant
3. Membrankant



1. Nödstoppsförsänkning
2. Gummitassar
3. Skruvförsänkning



1. Höljeförbindelse
2. Höljets hörna
3. Remöppning

Skötsel och förebyggande underhåll

Produkten utsätts för kontinuerligt slitage och för att den ska behålla sina ursprungliga tillverkningssegenskaper måste nedanstående åtgärder vidtas vid föreskrivna tidpunkter.



VARNING

För att förhindra funktionsfel som kan leda till skador måste regelbundna kontroller utföras och det rekommenderade underhållsschemat följas. Om produkten utsätts för kraftigt slitage och påfrestande omgivningsförhållanden krävs tätare kontroller. Lokala bestämmelser och standarder kan vara strängare än de rekommendationer som anges i underhållsschemat.



VARNING

För att skador ska förhindras får underhåll aldrig utföras medan produkten används med en patient.

Skötsel och underhåll måste utföras i enlighet med schemat för förebyggande underhåll som återfinns nedan.

Schema för förebyggande underhåll

VÅRDPERSONALENS OCH VÅRDINRÄTTNINGENS SKYLDIGHETER					
Åtgärder	Före första användning	Före varje användning	Varannan månad	Var fjärde månad	Varje år
Lyftenhet					
Kontrollera om några delar saknas på taklyften eller om höljet är trasigt.	•	•			•
Kontrollera lyftremmen.		•	•		
Kontrollera om passeringskroken har några skador (om den verkar lös eller om du ser sprickor).		•			
Kontrollera att batteriet är laddat.		•			
Kontrollera om det finns skador eller sprickor på lyftens rem.					•
Kontrollera om hjulen i skenan är skadade, rostiga eller spruckna. Byt ut om dessa är skadade.					•
Rengör skenan.				•	
Åtgärder utförda endast av kvalificerad servicepersonal					•
Sele och beslag					

Fortsättning på nästa sida

VÅRDPERSONALENS OCH VÅRDINRÄTTNINGENS SKYLDIGHETER

Åtgärder	Före första användning	Före varje användning	Varannan månad	Var fjärde månad	Varje år
Kontrollera alla selfästen för tecken på slitage.		•			
Kontrollera om selmaterialet visar tecken på slitage eller försämring.		•			
Kontrollera om selarnas remmar är slitna.		•			
Kontrollera om det finns några defekter eller lösa trådar i de "stickade områdena".		•			
Rengör selen enligt märkningen.	Vid behov				
Kontrollera nödstoppknappen.				•	
Kontrollera nödsänkningenheten.				•	

Före varje användning

Följande arbetsrutiner måste följas före varje användningstillfälle:

- Kontrollera om lyften har några skador. Om lyfthöljet inte verkar vara korrekt inriktat, eller om det finns sprickor eller andra skador på lyften, eller om några delar saknas – använd inte utrustningen. Kontakta närmaste Arjo-representant för att få service utförd på lyften.
- Kontrollera om remmen har några tydliga tecken på slitage, lösa trådar eller andra skador (se Kontroll av remmar på sidan 23). Om det finns några tecken på skador, använd den inte. Kontakta närmaste Arjo-representant för att få service utförd på lyften.
- Ladda batterierna. Anslut lyften till laddaren när lyften inte används.
- Kontrollera om selen har revor, fransar på remmar eller om styggen sitter löst. Om selen har någon av ovannämnda skador, använd den inte. Kontakta närmaste Arjo-representant för att få selen utbytt eller lagad.
- Kontrollera om de fällbara stöden har tecken på sprickor eller skador. Kontrollera att karbinhaken längst upp på remmen är ordentligt fastsatt.

Kontroll av remmar



VARNING

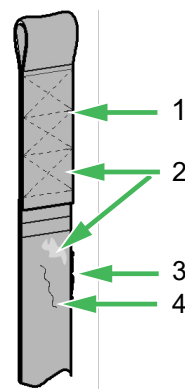
Om det finns tecken på slitage enligt denna bruksanvisning eller om du ser några andra fel, måste remmen inspekteras av behörig personal och bytas ut vid behov.

Tillverkaren rekommenderar att lyftbandet byts ut minst vartannat år eller efter 2 850 cykler beroende på vilket som inträffar först.

Om lyften används utan att en skadad rem byts ut kommer säkerheten för vårdpersonalen och patienten att försämrast kraftigt.

Om någon rem är skadad eller visar tecken på slitage eller missfärgning kan den möjliga maxbelastningen minska kraftigt innan remmen till sist brister och innebära fara för patienten eller vårdpersonalen. Arjo rekommenderar en noggrann inspektion av remmarna varannan månad enligt följande:

1. Rulla av remmen helt och hållet.
2. Leta efter tecken på slitage eller missfärgning som lösa trådar i sydda områden (1), märkbar missfärgning (2), fransning, slitage i kanten (3) eller i mitten (4).



Hantering och lagring

Fäll in stöden för att underlätta transport och förvaring av lyften.

Undvik kraftiga stötar om taklyften flyttas.

Lyften får inte ställas undan i längre perioder utan att batterierna laddas upp.

OBS!

Även om lyften inte används rekommenderar Arjo att batterierna laddas minst varannan vecka. Detta förhindrar att batterierna åldras i förtid.

Om du förvarar eller skickar taklyften, kontrollera först att enheten är avstängd (nödstoppsknappen intryckt).

Kontrollera laddarens spänningskälla

Om lampan inte tänds när batterierna är rätt installerade i taklyften, försök följande.

Fortsättning på nästa sida

- Kontrollera att laddaren är korrekt ansluten till växelströmsutgången.
- Kontrollera att laddarens kontakt är ordentligt ansluten till enheten.
- Kontrollera att vägguttaget ger ström.
- Om laddarens indikator (gul) inte tänds, kontakta närmaste Arjo-representant för hjälp.

Så här byts batteriet

Byt ut batterierna när det finns en märkbar minskning i antalet förflyttningar som kan utföras mellan laddningarna. Om du hör pip ljud från taklyften se instruktionerna i avsnittet Felsökning på sidan 26 för att ta reda på om det är något problem med batterierna.

Kontakta närmaste Arjo-representant om du behöver byta ut batterierna.

AKTA

Försök inte använda batterier som inte levererats av Arjo. Batterierna är särskilt konstruerade för Arjos laddarsystem. Användning av felaktiga batterier kan skada lyften och/eller laddaren allvarligt.

Underhållskrav

Taklyften har en elektronisk övervakningskrets som aktiverar en blinkande röd lampa när en underhållsinspektion (periodiskt underhåll) måste göras. Schemalagda kontroller ser till att enheten håller längre och säkerheten för patienten och personalen ökar också.

Om den här röda lampan börjar blinka ska du kontakta närmaste Arjo-representant och beställa nödvändig underhållskontroll.

Kontroll och skötsel av selen

Se dokumentationen som medföljer selen.

Åtgärder utförda endast av auktoriserad servicepersonal

VARNING

För att skador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten ska förhindras, måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av behörig personal som använder korrekta verktyg och delar samt har kunskap om rutinerna. De kvalificerade serviceteknikerna måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här produkten.

Produkten måste servas i enlighet med Underhålls- och servicemanualen. Vårdpersonalens/vårdinrättningens skyldigheter bör också utföras under den årliga servicen.

ÅTGÄRDER UTFÖRDA ENDAST AV AUKTORISERAD SERVICEPERSONAL

Åtgärd	Varje år	Vartannat år
Byt ut remmen.		•
Kontrollera svetsningen på ramen för att känna av sprickor.	•	
Kontrollera kraftöverföringen.	•	
Kontrollera att alla kopplingar är ordentligt gjorda.	•	
Kontrollera att nödbromsen på trumman snurrar fritt.	•	
Kontrollera att nödutrustningen fungerar väl.	•	
Belastningsprov med SWL (maximal arbetskapacitet).	•	

VARNING

Sätt alltid tillbaka skenans ändstopp (om dessa tagits bort) efter service. Dessa stopp ingår i en säkerhetsfunktion. Om de inte sitter på kan vagnen glida ur skenan och en patient falla.

VARNING

Kontrollera att vagnen passar med stoppen och skensystemet.

Felsökning



VARNING

Försök inte öppna taklyftkassetten för taklyften. Endast kvalificerad tekniker har behörighet att öppna den. Om den flyttbara lyften ändrats av någon annan än en behörig tekniker kan allvarliga personskador uppstå.

PROBLEMBESKRIVNING	ÅTGÄRD
Den röda servicelampan är tänd och blinkar.	Kontakta närmaste Arjo-representant för att utföra underhåll.
Enheten startar och stoppar upprepade gånger.	<ul style="list-style-type: none">• Om lasten överskrider enhetens säkra arbetslast kommer den inte att fungera på grund av motorns överlastskydd.• Batterierna är svaga och behöver bytas. Kontakta närmaste Arjo-representant.
Lyften avger en pipsignal under arbetet. Enheten kan sluta lyfta patienten, men kan fortfarande hissa ned patienten.	Batterierna är svaga och behöver laddas upp.
Laddningslampan (gul) på lyften tänds inte när laddaren är ansluten till lyften.	Kontrollera att laddaren är ansluten till ett vanligt eluttag, och att uttaget har ström.
Taklyften fungerar inte när du trycker på knapparna på handkontrollen.	<ul style="list-style-type: none">• Om nödstoppet aktiverats kan du försiktigt återställa nödstoppsknappen.• Kontrollera om knapparna på lyften fungerar. Om de fungerar kan problemet ha uppstått i handkontrollen. Kontrollera lyftens laddning om de inte fungerar.• Kontrollera om handkontrollen är ordentligt ansluten till lyften. Handkontrollen kan ha lossnat från uttaget och ändå se ut som om den är ansluten. Kontrollera anslutningen.• Om lyften inte fungerar efter att du testat alla ovanstående lösningar – kontakta närmaste Arjo-representant.

Teknisk specifikation

PRODUKTINFORMATION	
Vikt, komplett	6,5 kg (14,3 lb)
Lyftkapacitet (SWL)	200 kg (440 lb)
Remlängd	2 200 mm (88 tum)
Lyfthastighet:	4,3 cm/s (1,7 tum/s)
Kraft för att manövrera reglagen	<5 N

ELEKTRISKA DATA	
Driftcykel	Max 10 % (6 min/timme), 1 minut kontinuerligt
Märkvärde	24 VDC, 10 A max.
Den A-viktade ljudeffektnivån	54 dBA max.
Medicinsk utrustning	Typ BF-skydd mot elstötar i enlighet med IEC 60601-1



VARNING

Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av Maxi Sky 440. Detta gäller även kablar specificerade av tillverkaren. Annars kan utrustningens prestanda försämrats.

Mer information finns i Elektromagnetisk kompatibilitet på sidan 33.

BATTERIER OCH LADDARE	
Batterityp	Antal 2 st. uppladdningsbara 12 VDC
Batterikapacitet	2,3 Ah
Kapslingsklass – handkontroll	IPX7
Kapslingsklass – Taklyft	IP21
Lyft – kapslingsklass – stötskydd	Utrustning med intern energiförsörjning
Nominell ingång för batteriladdare	100–240 VAC, 50–60 Hz, 500–700 mA
Nominell utgång till batteriladdare	24 VDC, 1 A
Skyddskapsling batteriladdare	Klass 2, dubbel isolering

ANVÄNDNINGS- OCH FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN	
Omgivningstemperatur	Drift: 5 till 40 °C (41 till 104 °F) Förvaring: -25 till + 70 °C (-13 till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	Drift: 15 till 93 %, icke-kondenserande Förvaring: 0 till 93 %, icke-kondenserande
Lufttryck	Drift: 700 till 1 060 hPa (max 2 000 m höjd) Förvaring: 500 till 1 060 hPa

Fortsättning på nästa sida

ANVÄNDNINGS- OCH FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN



VARNING

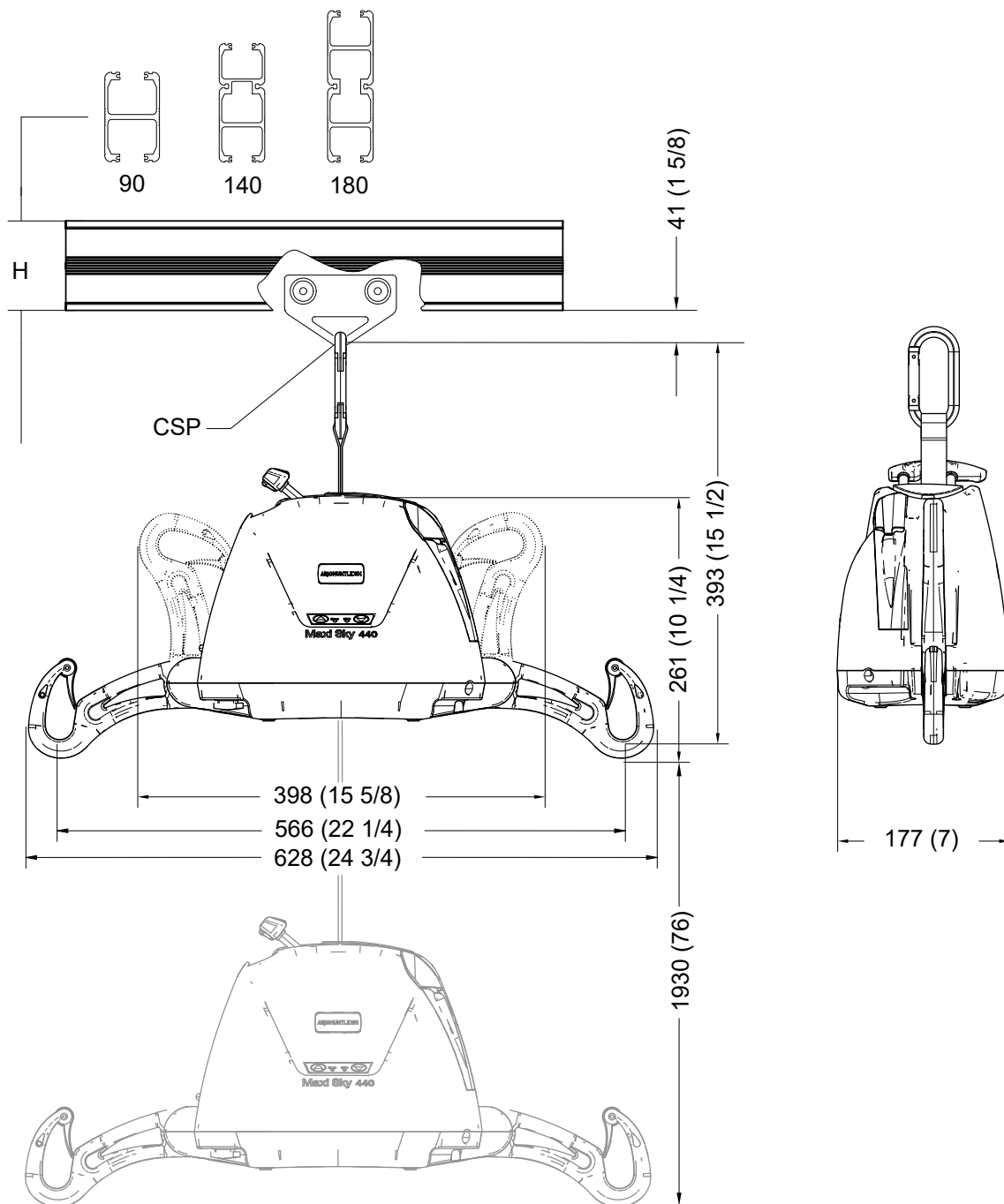
Produkten är inte lämplig för användning i närheten av brandfarliga narkosgasblandningar med luft, syrgas eller lustgas. Användning av taklyften i en sådan miljö kan orsaka en explosion. En gnista kan bildas inuti taklyften och antända gasen.

KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER

Batteri	Förseglat bly-/syrabatteri, laddningsbart, återvinningsbart. Alla batterier i produkten måste återvinnas separat. Batterier ska kasseras i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser. Om detta inte görs kan de explodera, läcka eller orsaka personskador. När batterier återvinns ska deras anslutningar isoleras med tejp. Annars kan kvarstående elektrisk laddning i förbrukade batterier orsaka brand eller explosion.
Emballage	Wellpapp, återvinningsbart. Expanderad polystyren (EPS), återvinningsbar.
Produkt	Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), såsom byglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.
Elektriska och elektroniska komponenter	Lyftsystem som innehåller elektriska och elektroniska komponenter eller elkablar ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.
Selar	Selar som innehåller förstyrningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.

Mått

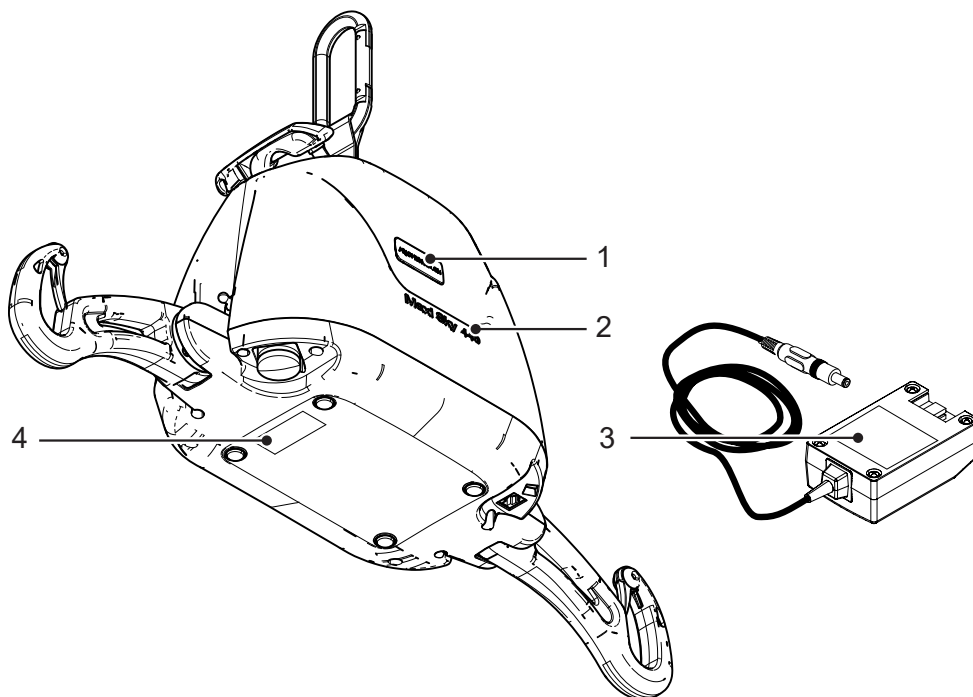
Mått anges i mm (tum).



VARNING

Se tillägget som medföljer den anpassade vagnen för andra skensystem än KWIKtrak.

Etiketter






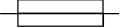











- 1. Arjo logo
- 2. Produktnamn
- 3. Information om laddaren
- 4. Märkskylt med serienummer

SYMBOLFÖRKLARING

	Se bruksanvisningen/broschyren – bruksanvisningen ska läsas. Vitt tecken på blå bakgrund.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning. (Produkt utan våg)
	Certifierad av Canadian Standards Association.
	Tillverkarens namn och adress. Kan även indikera tillverkningsdatum.
	Tillverkningsdatum
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745.
	Unik identitetsbeteckning för enheten
	Serienummer
	Katalognummer
	Elektriska och elektroniska komponenter ska återvinnas separat enligt EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

SYMBOLFÖRKLARING

	Återvinningsbart
	Typ BF-applicerad del: Skydd mot elektriska stötar enligt IEC 60601-1.
SWL	Säker arbetslast
IP21	2: Skyddad mot åtkomst till farliga delar med fingret. Skyddad mot fasta främmande föremål med en diameter på minst 12,5 mm. 1: Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar.
IPX7	X: Skydd mot intrång av fasta främmande föremål har inte specificerats för denna produkt. 7: Skyddad mot effekterna av tillfällig nedsänkning i vatten.
	Likström
	Säkerhetsvarning. Om denna varningstext inte beaktas kan det leda till skador på dig själv och andra. Gul trekant.
	Anger vad som ska göras i händelse av fel, osäkra, panikartade eller farliga situationer. Svartvita symboler över gula trianglar.
	Säkring
	Växelström
	Elektrisk utrustning klass II
	Endast för inomhusbruk
	Laddmodulen måste hållas torr
	Laddmodulen överensstämmer med Product Safety Appliance & Material Standards.
	Läs laddmodulens bruksanvisning innan du fortsätter driften.
	Laddmodulen är certifierad av det slovenska institutet för kvalitet och metrologi.
	Laddmodulen överensstämmer med ENEC (European Norms Electrical Certification)
	Laddmodulen är certifierad av TUV Rheinland.

UNITED KINGDOM

**UK
CA**

Brittisk märkning som indikerar överensstämmelse med UK Medical Devices Regulations 2002 (SI 2002 No 618, inklusive tillägg)

Ansvarig person i Storbritannien och importör i Storbritannien: Arjo (UK) Ltd, ArjoHuntleigh House, Houghton Regis. LU5 5XF

För Nordirland (NI) gäller fortfarande CE-märkningen tills dess att ändringar utförs i gällande föreskrifter.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Maxi Sky 440 har testats avseende överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.

Vissa rutiner kan dock hjälpa till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för vårdtagarövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.
- Sträckan mellan olika elektromedicinska enheter ska vara så lång som möjligt. Enheter som kräver/avger hög effekt kan generera EMI som kan påverka taklyften.

Mer information om hantering av enhetens RF-/elektromagnetiska miljö finns i AMI TIR 18-1997 – Riktlinjer för elektromagnetisk kompatibilitet hos medicinsk utrustning för kliniska/biomedicinska tekniker.



VARNING

Användning av andra tillbehör, kablar och reservdelar än de som anges eller tillhandahålls av utrustningens tillverkare kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och kan resultera i felaktig drift.



VARNING

Utrustningen kan orsaka radiostörningar eller påverka funktionen hos utrustning som finns i närheten. Åtgärder kan krävas för att motverka detta, till exempel att rikta om eller flytta utrustningen eller att skärma av den.



VARNING

Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

Taklyften är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av taklyften ska försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

RIKTLINJER OCH TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN – ELEKTROMAGNETISKA UTSLÄPP FÖR ALL UTRUSTNING OCH ALLA SYSTEM

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1 Klass B	Utrustningen använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.

Fortsättning på nästa sida

RIKTLINJER OCH TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN – ELEKTROMAGNETISKA UTSLÄPP FÖR ALL UTRUSTNING OCH ALLA SYSTEM

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Ledningsbundna emissioner CISPR 11	Grupp 1 Klass B	Utrustningen kan användas vid alla slags inrättningar, inklusive i hemmiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som förser bostäder med ström.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer/flickeremission IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

RIKTLINJER OCH TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET FÖR ALL UTRUSTNING OCH ALLA SYSTEM

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV vid kontakt ±2, 4, 8, 15 kV luft	±8 kV vid kontakt ±2, 4, 8, 15 kV luft	Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golvet är täckt med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektriska snabba transienter och pulsskuror IEC 61000-4-4	±2 kV, nätspänning (växelström) ±1 kV, I/O-port 100 kHz repetitionsfrekvens	±2 kV, nätspänning (växelström) ±1 kV, I/O-port 100 kHz repetitionsfrekvens	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls IEC 61000-4-5	±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall i nätströmsledningarna IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T , 1 cykel och 70 % U_T , 25/30 cykler Enfas: vid 0°	0 % U_T , 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T , 1 cykel och 70 % U_T , 25/30 cykler Enfas: vid 0°	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Korta spänningsavbrott i nätströmsledningarna IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 cykler	0 % U_T , 250/300 cykler	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
OBS! U_T är nätspänningen (växelström) innan testnivån tillämpas.			
Strömfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetfälten runt strömförsörjningsledningarna ska ligga på normala nivåer för typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.

RIKTLINJER OCH TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET FÖR ALL UTRUSTNING OCH ALLA SYSTEM

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Ledningsbunden RF IEC61000-4-6	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	Ej tillämpligt
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	Ej tillämpligt
Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten IEC 61000-4-3	380–390 MHz 27 V/m, PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m, (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM 50 % 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m, PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m, PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m, PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m, PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m, PM 50 %; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m, PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m, (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM 50 % 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m, PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m, PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m, PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m, PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m, PM 50 %; 217 Hz	Ej tillämpligt

Avsiktligen lämnats tom

Avsiktligen lämnats tom

Avsiktligen lämnats tom

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd 4/2
 Southridge St, Eastern Creek NSW 2766
 Phone: +852 2960 73 80
 E-mail: customerservice-au@arjo.com

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Avenida Piraiba, 352, Sala 18
 Centro Comercial Jubran - Barueri/SP – Brazil
 CEP: 06460-121
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 905 238 7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Škrátova 490/12
 120 00 Praha 2
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Industriparken 21A
 2750 BALLERUP, Denmark
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo France
 10 Rue Denis Papin
 CS 62535
 59652 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Zelglimatte 3 / Haus H
 6260 Reiden
 Switzerland
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com
 www.arjo.com

Address page Rev 35 • 2025-07

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

